CLASSIQUES GARNIER

« Table des matières », *in* Badiou-Monferran (Claire), Denooz (Laurence) (dir.), *Langues d'Anima. Écriture et histoire contemporaine dans l'œuvre de Wajdi Mouawad*, p. 347-350

DOI : 10.15122/isbn.978-2-406-05947-9.p.0347

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2016. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES MATIÈRES

Claire Badiou-Monferran et Laurence Denooz
Avant-propos 7

Claire Badiou-Monferran
Introduction. Du style de Wajdi Mouawad :
entre partage mythique et partage littéraire de l'Histoire 13

PREMIÈRE PARTIE

ANCRAGE ÉNONCIATIF

LOGIQUE(S) DE LA NARRATION,
LOGIQUE(S) DE LA FICTION

Sylvie Patron
Narrations d'*Anima*. Un récit non naturel ? 41

Guy Achard-Bayle et Léda Mansour
Mise en fiction, texte et hors-texte dans *Anima* 63

Sylvie Camet
Animateur/animataire.
Animalités lectrices / animalités narratrices
dans *Anima* de Wajdi Mouawad 81

Nicolas Laurent
Formes et enjeux de la dénomination par nom propre
dans *Anima* de Wajdi Mouawad 95

© 2016. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

DEUXIÈME PARTIE

POÉTIQUE DE L'ESPACE

« RELATION », « INTERCONNEXION », « FRONTIÈRES » ET « FIGURALITÉ »

Florian ALIX
Le tragique de la relation dans *Anima*.
Wajdi Mouawad au prisme d'Édouard Glissant 115

Aurélie CHATTON
Littoral, un Œdipe qui refuse la filiation 131

Ilias YOCARIS
Une poétique de l'interconnexion.
Nomadisme et déterritorialisation dans *Anima* 147

Stefania CUBEDDU-PROUX
Langues d'*Anima* et langue animale.
Dialogue avec l'Amérique et l'Amérindien 161

Roselyne DE VILLENEUVE
Figuralité et étrangement dans *Anima* 183

TROISIÈME PARTIE

MÉTISSAGE(S) LINGUISTIQUE(S)

PLURILINGUISME, ÉCHOLALIES, TRADUCTION ET TRADUCTOLOGIE

Élise MONTEL-HURLIN
Anima, l'animal sans Elle.
Wajdi Mouawad et les « jeux de langues » 205

© 2016. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Marie Pascal
Une odyssée de parias. La tétralogie « Le Sang des promesses »
et ses deux adaptations cinématographiques 215

Pérette-Cécile Buffaria
Traduire l'œuvre de Wajdi Mouawad.
« Donner sa langue au chat » ou « perdre son Âme » ? 233

QUATRIÈME PARTIE

HERMÉNEUTIQUE(S)

ENTRE PARTAGE MYTHIQUE ET PARTAGE LITTÉRAIRE DES TRAUMAS

Laurence Aubry
Les langues d'*Anima*, voix romanesques
et voies littéraires du dégagement traumatique 251

Badia Mazboudi
La violence dans *Anima* entre légitimité et hybridation 269

Nassima Berkouchi-Claudon
L'enfant dans l'exil. Quand l'écriture de la violence
ouvre une brèche dans la mémoire :
Visage retrouvé de Wajdi Mouawad 285

Laurence Denooz
Anima, la quête d'une symbiose.
Parole libératrice, écriture transculturelle 299

Bibliographie des textes, traductions, entretiens
et films cités de Wajdi Mouawad 313

Index des lieux, langues et nationalités 317

© 2016. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.

Index des œuvres de Mouawad 319

Index des personnages mouawadiens 321

Index des notions 325

Index des auteurs 333

Résumés et présentations des auteurs 339

© 2016. Classiques Garnier. Reproduction et diffusion interdites.